



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/2005/6
7 July 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов

Шестьдесят первая сессия
Женева, 31 октября - 3 ноября 2005 года
Пункт 9 предварительной повестки дня

СПРАВОЧНИК СПС

Морские контейнеры

Представлено Испанией

На последней сессии Рабочей группы представитель Испании проинформировал Группу о том, что Испания проводит полное исследование по вопросу о морских перевозках скоропортящихся пищевых продуктов. Проконсультировавшись с представителями частного сектора, делегация Испании подготовила предложение о контейнерах, классифицируемых в качестве морских по тепловым характеристикам и предусмотренных в статье 5 СПС. В основу этого предложения положены нижеследующие соображения.

1. Морские контейнеры, предназначенные для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов и классифицируемые в качестве морских по тепловым характеристикам, представляют собой контейнеры, изготовленные в соответствии со стандартом ISO-14916-2.
2. В этом стандарте перечислены основные технические условия, а также необходимые испытания для контейнеров, предназначенных для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов автомобильным, железнодорожным, морским и комбинированным транспортом.
3. Многие морские классификационные общества (для классификации судов и контейнеров) производят первоначальную сертификацию контейнеров, классифицируемых в качестве морских по тепловым характеристикам (например, контейнеры-рефрижераторы, контейнеры с термической изоляцией и т.д.), но не участвуют ни в осмотрах этих контейнеров, ни в их ремонте, т.е. в работе, выполняемой собственниками и/или операторами. В некоторых случаях первоначальные осмотры производятся исключительно самими изготовителями контейнеров.

Предложение:

В Справочнике СПС предлагается изменить комментарий, относящийся к статье 5, следующим образом:

"Комментарий: Положения Соглашения не должны распространяться на сухопутные перевозки контейнеров, классифицируемых в качестве морских по тепловым характеристикам, т.е. контейнеров ISO-14916-2, предшествующие или следующие за одной или несколькими морскими перевозками, иными, чем те, которые указаны в пункте 2 статьи 3".

Обоснование:

Это предложение позволяет уточнить сферу применения статьи 5, которая должна распространяться только на непосредственно морские контейнеры, т.е. контейнеры ISO-14916-2, которые являются единственными контейнерами, пригодными - в силу их конструкции, испытаний и их тепловых характеристик - для штабелирования, складирования и обработки в судах-контейнеровозах без особых ограничений.

Обусловленные этим изменения:

Во введении к Справочнику СПС следует читать:

"Приведенные в Справочнике СПС комментарии не имеют обязательной юридической силы для Договаривающихся сторон СПС, за исключением уточнений и разъяснений, внесенных в определение технического термина, используемого в статьях СПС. Вместе с тем они имеют важное значение для толкования, согласования и применения Соглашения, поскольку отражают мнение Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН)".
